

## ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ О ВАКЦИНЕ

# Вакцина MMR (корь, паротит и краснуха): что Вам необходимо знать

Many vaccine information statements are available in Russian and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).

## 1. Зачем проходить вакцинацию?

Вакцина MMR может предупредить **корь, паротит и краснуху**.

- **КОРЬ (MEASLES, M)** вызывает лихорадку, кашель, насморк, красные, слезящиеся глаза, что часто сопровождается сыпью по всему телу. Это может привести к судорогам (часто связанным с лихорадкой), ушным инфекциям, диарее и пневмонии. В редких случаях, корь может вызвать поражение головного мозга или смерть.
- **ПАРОТИТ (MUMPS, M)** вызывает лихорадку, головную боль, боли в мышцах, утомляемость, потерю аппетита, отек и болезненность слюнных желез под ушами. Паротит может привести к глухоте, отеку оболочек головного и/или спинного мозга, болезненной отечности яичек или яичников и, в редких случаях, смерти.
- **КРАСНУХА (RUBELLA, R)** вызывает лихорадку, боль в горле, сыпь, головную боль и раздражение глаз. Она может привести к развитию артрита у половины заболевших лиц женского пола подросткового или взрослого возраста. Если женщина заболевает краснухой во время беременности, у нее может случиться выкидыш или ее ребенок может родиться с серьезными врожденными пороками развития.

Большинство людей, которым была проведена вакцинация MMR, будут защищены на всю жизнь. Вакцины и высокие степени охвата вакцинацией значительно снизили распространенность этих заболеваний в Соединенных Штатах Америки.

## 2. Вакцина MMR

Дети должны получить 2 дозы вакцины MMR, обычно:

- первая доза в возрасте от 12 до 15 месяцев
- вторая доза в возрасте от 4 до 6 лет

**Младенцам в возрасте от 6 до 11 месяцев, которые выезжают за пределы США,** следует ввести дозу вакцины MMR перед поездкой. Этим детям следует ввести еще 2 дополнительные дозы в рекомендованном возрасте для обеспечения долговременной защиты.

**Детям старшего возраста, подросткам и взрослым** также требуется введение 1 или 2 доз вакцины MMR, если у них еще нет иммунитета

к кори, паротиту и краснухе. Ваш лечащий врач может помочь Вам определить, сколько доз Вам необходимо.

Введение третьей дозы вакцины MMR может быть рекомендовано определенным людям в случаях вспышек паротита.

Вакцину MMR можно вводить одновременно с другими вакцинами. Дети в возрасте от 12 месяцев до 12 лет могут получать вакцину MMR вместе с вакциной против ветряной оспы в виде одного укола, известного как MMRV. Ваш лечащий врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.

## 3. Проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом

Сообщите Вашему врачу-вакцинологу, если человек, получающий вакцину:

- испытывал **аллергическую реакцию после введения предыдущей дозы вакцины MMR или MMRV** или страдает от любой другой **тяжелой, представляющей угрозу для жизни, формы аллергии**
- является **беременной женщиной** или подозревает беременность — беременные женщины не должны получать вакцину MMR
- имеет **ослабленную иммунную систему** или имеет **родителя, брата или сестру с известными наследственными или врожденными нарушениями иммунной системы**
- когда-либо имел **заболевание, при котором легко возникают гематомы и кровотечения**
- недавно получил **переливание крови** или ему **вводились другие препараты крови**
- болен **туберкулезом**
- получал **какие-либо другие вакцины за последние 4 недели**

В некоторых случаях Ваш лечащий врач может принять решение отложить вакцинацию MMR до будущего визита.

При наличии у человека легких заболеваний (например, простуды) вакцинацию проводить



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

можно. Людям с заболеваниями средней тяжести или с тяжелыми заболеваниями, как правило, рекомендуют отложить вакцинацию MMR до выздоровления.

Ваш лечащий врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.

---

#### 4. Риски реакций на вакцину

---

- После вакцинации MMR может возникнуть болезненность в руке в результате инъекции или покраснение в месте укола, лихорадка и легкая сыпь.
- После вакцинации MMR иногда возникает отек желез щек или шеи или временная боль и скованность суставов (в основном у подростков или взрослых женщин).
- Более серьезные реакции возникают редко. Они могут включать судороги (часто связанные с лихорадкой) или временное снижение количества тромбоцитов, что может вызвать необычное кровотечение или гематомы.
- У людей с серьезными нарушениями иммунной системы эта вакцина может вызвать инфекцию, которая может представлять угрозу для жизни. Людям с серьезными нарушениями иммунной системы не следует проходить вакцинацию MMR.

После медицинских процедур, включая вакцинацию, люди иногда теряют сознание. Если Вы почувствуете головокружение, изменение зрения или звон в ушах, сообщите об этом Вашему врачу.

Как и с любым другим лекарственным препаратом, существует незначительный риск развития тяжелой аллергической реакции, получения серьезной травмы или смерти вследствие вакцинации.

---

#### 5. Что делать при возникновении серьезного нарушения здоровья?

---

Аллергическая реакция может развиваться после того, как получивший вакцину человек покинет клинику. Если Вы заметили признаки тяжелой аллергической реакции (крапивница, отек лица и горла, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение или слабость), позвоните по телефону **9-1-1** и отвезите пострадавшего в ближайшую больницу.

По другим беспокоящим признакам Вы можете обратиться к Вашему лечащему врачу.

О побочных эффектах необходимо сообщать в Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Систему регистрации нежелательных явлений после вакцинации). Такой отчет обычно подается Вашим лечащим врачом, но Вы можете сделать это самостоятельно. Посетите веб-сайт VAERS по адресу [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) или позвоните по телефону **1-800-822-7967**. VAERS предназначена только для регистрации реакций, а штатные сотрудники VAERS не предоставляют медицинские консультации.

---

#### 6. Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

---

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации) — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации определенными препаратами. Претензии в отношении предполагаемого ущерба здоровью или смерти в результате вакцинации имеют временные ограничения для подачи, которые могут составлять всего два года. Ознакомьтесь с программой и порядком предъявления претензии на веб-сайте VICP по адресу [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) или позвоните по телефону **1-800-338-2382**.

---

#### 7. Как получить более подробную информацию?

---

- Обратитесь к Вашему лечащему врачу.
- Позвоните в Ваш местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Посетите веб-сайт Food and Drug Administration (FDA) (Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств) для получения инструкций по применению вакцины и дополнительной информации на веб-сайте [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по контролю и профилактике заболеваний):
  - по телефону **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; или
  - посетите веб-сайт CDC по адресу [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Russian translation provided by the Immunization Action Coalition

